



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr. general  
16 de junio de 2008  
Español  
Original: inglés

---

**Asamblea General**  
**Sexagésimo segundo período de sesiones**  
Temas 19, 47, 56, 110 y 121 del programa

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo tercer año**

**La situación en el Afganistán**

**2001-2010: Decenio para lograr la regresión de la malaria  
en los países en desarrollo, en particular en África**

**Globalización e interdependencia**

**Informe del Secretario General sobre el Fondo  
para la Consolidación de la Paz**

**Revitalización de la labor de la Asamblea General**

**Carta de fecha 30 de mayo de 2008 dirigida al Secretario  
General por el Representante Permanente de la Federación  
de Rusia ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitirle adjunto el texto del comunicado conjunto de fecha 15 de mayo de 2008 sobre los resultados de la reunión de los Ministros de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia, la República Popular China y la República de la India (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 19, 47, 56, 110 y 121, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Vitaly Churkin

---

\* Publicado nuevamente por razones técnicas.



**Anexo de la carta de fecha 30 de mayo de 2008 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas**

[Original: chino, inglés y ruso]

**Comunicado conjunto sobre los resultados de la reunión de los Ministros de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia, la República Popular China y la República de la India**

15 de mayo de 2008

La octava reunión de los Ministros de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia, la República Popular China y la República de la India se celebró los días 14 y 15 de mayo de 2008 en Yekaterinburgo (Federación de Rusia).

Los Ministros expresaron su satisfacción por el aumento de la interacción entre la Federación de Rusia, China y la India, tres países multiétnicos, de rápido crecimiento y con una historia y cultura muy ricas, y subrayaron que esa interacción trilateral contribuía a la formación de un mundo multipolar, estable y armónico, a la democratización de las relaciones internacionales y al establecimiento de un orden internacional más justo y racional.

Los Ministros valoraron positivamente los esfuerzos desplegados por las tres partes para desarrollar el potencial de cooperación, de conformidad con los resultados de la reunión celebrada en Harbin el 24 de octubre de 2007.

La primera ronda de consultas entre los jefes de departamentos de los Ministerios de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia, China y la India, que se celebró en febrero de 2008 en Moscú, fue valorada muy positivamente como primer paso para el intercambio periódico de opiniones a ese nivel sobre la aplicación de los acuerdos alcanzados en las reuniones de los Ministros de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia, China y la India y la preparación de las reuniones futuras. El foro sobre cooperación agrícola entre la Federación de Rusia, China y la India, que se celebró el 28 de abril de 2008 en Beijing, fue otro paso importante hacia la promoción de la colaboración trilateral en esa esfera. Además, se ha puesto en marcha una labor considerable para establecer vínculos de cooperación entre expertos de los tres países en las esferas de la medicina y la atención de la salud, y la mitigación de los desastres y la prestación de apoyo en esos casos. Se acordó que las primeras reuniones trilaterales sobre esos temas se celebrarían en 2008.

Los Ministros destacaron la importancia de mejorar los contactos entre los sectores empresariales de la Federación de Rusia, China y la India y, a ese respecto, encomiaron los resultados del primer foro empresarial trilateral, que se celebró en Nueva Delhi en diciembre de 2007. En el otoño de 2008 se celebrará en Moscú una reunión de las Cámaras de Comercio e Industria de la Federación de Rusia y la India y el Consejo para la Promoción del Comercio Internacional de China. En 2009 está previsto que se celebre en China el segundo foro empresarial trilateral.

Los Ministros expresaron su reconocimiento por la celebración del seminario trilateral sobre la evolución de las tendencias geopolíticas estratégicas, que tuvo lugar en Nueva Delhi en marzo de 2008, en el que participaron funcionarios y expertos de la Federación de Rusia, China y la India y que contribuyó a fomentar aún más el diálogo polifacético entre el sector público y la comunidad académica de esos tres países.

Los Ministros reiteraron su intención de profundizar de manera activa en el diálogo y la interacción entre los tres países. Se prestó especial atención a la amplia gama de posibilidades de cooperación en la esfera humanitaria. En ese contexto, la Federación de Rusia, China y la India subrayaron la gran importancia de la cooperación internacional para la promoción y protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales. Teniendo presente que el establecimiento de diferencias sobre la base de la ideología o de los valores o en función de criterios geográficos no propiciaba la coexistencia en paz y armonía, los Ministros declararon que esa cooperación debía tener en cuenta las características específicas de la evolución cultural e histórica de cada uno de los países y respetar los valores tradicionales propios de cada civilización. Los Ministros hicieron hincapié en que la asistencia internacional humanitaria debía centrarse en aspectos como el suministro de socorro en casos de desastre y las labores de reconstrucción y abstenerse de interferir en los asuntos internos.

Los Ministros examinaron detenidamente la situación mundial y los principales problemas internacionales y regionales y reafirmaron los aspectos comunes en los planteamientos de los tres países.

Los Ministros reiteraron que el orden mundial actual debía estar basado en el derecho internacional y el fortalecimiento del multilateralismo y que las Naciones Unidas debían desempeñar un papel fundamental a ese respecto. También reafirmaron la necesidad de una reforma amplia de las Naciones Unidas con miras a mejorar su eficiencia para poder afrontar los retos mundiales actuales con mayor eficacia. Los Ministros de la Federación de Rusia y China reiteraron que sus países concedían gran importancia a la situación de la India en el ámbito internacional y que comprendían y apoyaban el deseo de la India de desempeñar un papel más relevante en las Naciones Unidas.

Los Ministros reafirmaron el compromiso asumido por sus países de conformidad con la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y el Protocolo de Kyoto y subrayaron la necesidad de lograr una mayor interacción en las actividades de cooperación internacional para combatir el cambio climático en el mundo. Los tres países declararon su intención de hacer todo lo que fuera necesario para aplicar el Plan de Acción de Bali.

Los Ministros coincidieron en que era particularmente importante la elaboración en el marco de las Naciones Unidas de una posición común en relación con las medidas que se deberían adoptar para contrarrestar los nuevos retos y amenazas. También expresaron su confianza en que sus actividades de cooperación contra el terrorismo recibirían apoyo activo en el marco del sistema de las Naciones Unidas y en las organizaciones regionales. Asimismo, instaron a todos los Estados Miembros a que cumplieran las disposiciones de las convenciones internacionales contra el terrorismo y los protocolos conexos pertinentes, así como de las resoluciones del Consejo de Seguridad relativas a la lucha contra el terrorismo. Si bien apoyaban la aplicación de la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el

terrorismo, los Ministros hicieron hincapié en que todos los Estados Miembros debían hacer esfuerzos concertados para concluir cuanto antes un convenio general de las Naciones Unidas sobre el terrorismo internacional. Por otro lado, reafirmaron su compromiso de seguir reforzando la cooperación entre sus respectivos países para combatir el terrorismo.

Los Ministros examinaron la situación en la región de Asia y el Pacífico y afirmaron que se caracterizaba por la aspiración de lograr la paz y el desarrollo económico sostenible. Guiados por los principios del multilateralismo y la seguridad en condiciones de igualdad, los Ministros subrayaron la necesidad de contar con un sistema de seguridad regional basado en la confianza mutua, la consideración recíproca de los intereses de las demás partes, la igualdad y la cooperación. Los Ministros se manifestaron a favor de ampliar la integración económica en la región de Asia y el Pacífico sobre la base del beneficio mutuo y la no discriminación de conformidad con los principios de regionalismo abierto.

Los Ministros reafirmaron el deseo común de sus respectivos países de ampliar la cooperación con los países de Asia central en diversas esferas, en particular las relativas a la lucha contra el terrorismo, el separatismo, el extremismo, el tráfico ilícito de estupefacientes y la delincuencia transfronteriza. Los Ministros propusieron que se buscaran formas de interacción trilateral con el fin de promover aún más el desarrollo de la región. Los Ministros de la Federación de Rusia y China acogieron favorablemente el deseo de la India de desempeñar un papel más importante en el marco de la Organización de Cooperación de Shangai en su calidad de Estado observador.

Los Ministros encomiaron al Afganistán por los avances logrados en la reconstrucción del país, aunque expresaron su preocupación por el deterioro de la situación de la seguridad debido a los constantes atentados terroristas y al resurgimiento de los talibanes y Al-Qaida. Destacaron la importancia de proporcionar asistencia al Gobierno del Afganistán para que pudiera cumplir sus tareas en el ámbito de la seguridad, la mejora del funcionamiento de las instituciones gubernamentales y el desarrollo económico y social del país. Subrayaron la necesidad de respetar estrictamente el régimen de sanciones impuesto contra los dirigentes extremistas afganos y otras personas y entidades designadas por el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1267 (1999), así como de enfrentarse firmemente a las fuerzas terroristas y extremistas que operaban en el territorio afgano y de seguir redoblando los esfuerzos para erradicar la amenaza de las drogas procedentes del Afganistán. Las partes señalaron la importancia de la cooperación internacional y regional para crear un sistema amplio de corredores de seguridad contra el tráfico de drogas en las fronteras del Afganistán bajo la coordinación central de las Naciones Unidas y con la cooperación con los países vecinos.

Los Ministros señalaron que era necesario continuar la labor para llegar cuanto antes a un arreglo político y diplomático de la situación relativa al programa nuclear del Irán mediante negociaciones. El objetivo de esas negociaciones era encontrar una solución amplia a largo plazo que garantizara la recuperación de la confianza de la comunidad internacional en el carácter exclusivamente pacífico del programa, asegurara al Irán el ejercicio de su derecho a utilizar la energía atómica con fines pacíficos y abriera la puerta a una mayor cooperación internacional con el Irán.

Los Ministros instaron a todas las partes interesadas a que continuaran las actividades para promover las conversaciones entre las seis partes con el fin de resolver el problema nuclear en la península de Corea y avanzar hacia la desnuclearización plena y pacífica de la península de conformidad con todos los acuerdos anteriores sobre el tema concertados en Beijing.

Los Ministros señalaron la importancia de llegar a un arreglo sobre la cuestión del estatuto de Kosovo de conformidad con las normas del derecho internacional bajo los auspicios de las Naciones Unidas y sobre la base de un acuerdo entre las partes. La declaración unilateral de independencia por Kosovo era contraria a la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, que debía seguir siendo la base jurídica para el arreglo de la cuestión de Kosovo en tanto las Naciones Unidas no adoptaran una nueva decisión. Los Ministros hicieron un llamamiento a las autoridades de Belgrado y Pristina para que trataran de encontrar una solución apropiada al problema por medio de negociaciones y dentro del marco del derecho internacional.

Los Ministros de la Federación de Rusia y la India reafirmaron el apoyo de sus respectivos países a los Juegos Olímpicos de Beijing y a los esfuerzos realizados por asegurar que se celebraran con éxito.

Los Ministros expresaron su satisfacción con los resultados de la reunión y decidieron celebrar la siguiente reunión trilateral en la India.

---